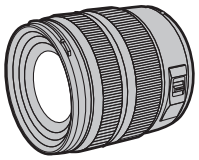
Panasonic

使用说明书

数码相机使用的可更换镜头

型号 **H-ES12035**



MICRO FOUR THIRDS™ LEICA DG LENS

GK

DVQX2352ZA
F1222AJ1112

扫描二维码
关注松下服务
官方微信平台

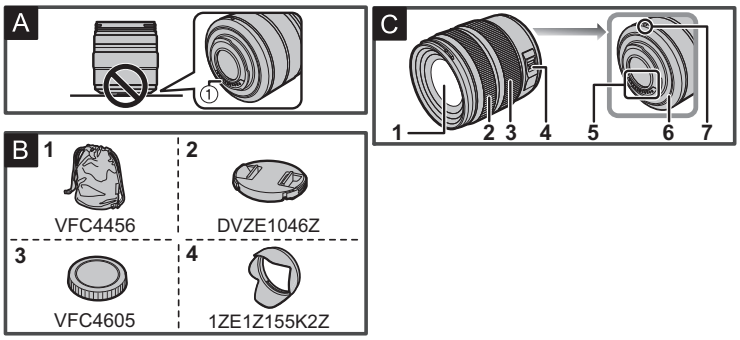
松下数码微
信公众号
松影俱乐部

松影俱乐部

制造商：松下娱乐互动株式会社
日本大阪府守口市八云东町 1 丁目10番12号
Web Site: http://www.panasonic.com
进口商：松下家电（中国）有限公司
杭州市钱塘区松乔街2号
原产地：日本

合 格

2022年**12**月发行
在日本印刷



感谢您购买 Panasonic 产品。
请于使用前仔细阅读操作使用说明书，并将说明书妥善保管，以备将来使用。
本镜头可以与兼容 Micro Four Thirds™ 系统镜头卡口标准的数码相机配合使用。

- 无法安装到 4/3™ (Four Thirds™) 卡口规格的相机上。
- 为了更流畅地拍摄，建议将数码相机 / 镜头的固件更新至最新版本。
- 有关固件的最新信息或者要下载 / 更新固件，请访问以下支持网站：
  https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/
  （仅英文）

- Micro Four Thirds™ 和 Micro Four Thirds 标志是 OM Digital Solutions Corporation 在日本、美国、欧盟和其他国家的商标或注册商标。
- Four Thirds™ 和 Four Thirds 标志是 OM Digital Solutions Corporation 在日本、美国、欧盟和其他国家的商标或注册商标。
- LEICA 是徕卡 Microsystems IR GmbH 的注册商标。ELMARIT 是徕卡 Camera AG 的注册商标。徕卡 DG 镜头是采用徕卡 Camera AG 质量标准认可的测试仪器和质量保证体系生产的产品。
- 本说明书中提及的其他公司名称和产品名称为各自公司的商标或注册商标。

安全注意事项

使本机远离电磁设备（如微波炉、电视机、视频游戏设备、无线电发射机、高压线等）。

- 不要在移动电话附近使用相机，否则会影响图像与声音的品质。
- 如果相机由于受电磁设备影响而停止正常工作，请关闭相机，并取出电池和 / 或断开连接的交流电源适配器。然后，重新插入电池和 / 或重新连接交流电源适配器，打开相机。

故障预防

■ 镜头的使用

- **使用本镜头时，请注意不要使其跌落、受到撞击或对其施加过大的力。否则，可能会导致故障或损坏本镜头和数码相机。**
- 镜头表面上的灰尘、污垢和污渍（水、油、指纹等）可能会影响图像。在拍摄前后，请使用吹尘球吹掉镜头表面的灰尘和污垢，然后用柔软的干布轻轻擦拭以去除污渍。
- 不使用镜头时，请确保安装镜头盖和镜头后盖，以防止灰尘和其他颗粒在镜头上聚集或进入镜头。
- 为保护镜头触点 ①，请避免出现以下情形。否则，可能会导致故障。
  （见图 **A**）
  – 触摸镜头触点。
  – 让镜头触点变脏。
  – 在放置镜头时将安装面朝下。

■ 防尘防溅

- **防尘防溅是指为表示本镜头对于最小量的湿气、水或灰尘具有的附加防护力所使用的术语。如果本镜头直接接触水或渗透灰尘，这些术语不保证不会发生损坏。**
  请采取以下预防措施，以实现良好的防尘和防溅性能。如果镜头不正确工作，请向经销商或 Panasonic 咨询。
  – 请安装到防尘且防溅的数码相机上。
  – 安装或取下镜头时，请注意不要让沙子、灰尘和水滴等异物附着或进入镜头卡口橡胶、触点、数码相机和镜头。
  – 如果镜头接触到水滴或其他液体，请用软的干布将其擦去。
- 为了提高镜头的防尘防溅性能，卡口中使用了镜头卡口橡胶。
  – 镜头卡口橡胶会在数码相机卡口上留下擦痕，但这并不影响性能。
  – 有关更换镜头卡口橡胶的信息，请与 Panasonic 联系。

■ 水汽凝结（当镜头雾化时）

- 周围环境温度或湿度变化大时，会发生水汽凝结。请务必注意，否则可能会造成镜头变脏、发霉和故障。
- 如果发生了水汽凝结，请关闭数码相机，将其放置约 2 小时。当数码相机温度接近周围环境温度时，雾化将自然消失。

B 提供的附件

在使用本产品之前，请确认包装内是否提供了以下所有附件。
产品型号为 2022 年 12 月所取。

1 镜头袋
2 镜头盖 *
3 镜头后盖 *
4 镜头遮光罩
*购买时安装在镜头上。

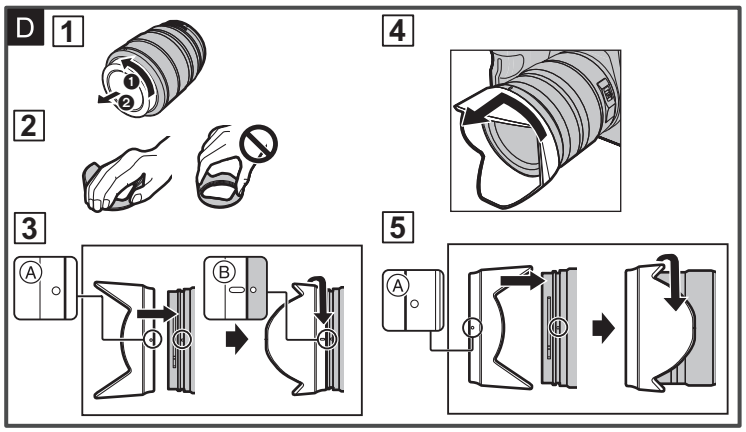
- 部分附件使用了日本以外原产地的产品。

C 元件的名称及功能

1 镜头表面
2 聚焦环
设置为MF（手动对焦）时，转动对焦环进行对焦。
您可以使用兼容的数码相机中的菜单来设置使用对焦环进行对焦的移动量。有关详情，请参阅数码相机的使用说明书。
3 变焦环
变焦到远摄或广角。
4 O.I.S. 开关
如果将O.I.S.开关设置到[ON]，请将稳定器功能设置为启动。
• 建议在使用三脚架时将 O.I.S. 开关设置到 [OFF]。
5 触点
6 镜头卡口橡胶
7 镜头安装标记

注意

- 对焦后使用变焦时，对焦结果可能会有所不同。再次对焦。
- 如果您介意视频录制过程中存在AF操作音和稳定器操作音，建议按如下方式进行录制：
  – 设置为MF进行录制
  – 关闭图像稳定器并使用三脚架进行拍摄
- 使用闪光灯进行广角拍摄时，画面边缘可能有一些光晕。建议在外置闪光灯上使用广角扩散片以解决光晕问题。



D 安装鏡頭

有关如何安装镜头的信息，请参阅数码相机的使用说明书。

•关闭数码相机后，安装镜头。

•取下镜头后盖后，安装镜头。（见图 1）

•从数码相机上取下镜头后，请确保安装镜头盖和镜头后盖，以防止灰尘和其他颗粒在镜头上聚集或进入镜头。

■ 安装镜头遮光罩（见图 2/3）

持拿镜头遮光罩时，您的手指要如图所示那样放置。

•请勿以会使其变形或弯曲的方式持拿镜头遮光罩。

1 将镜头遮光罩上的标记 Ⓐ（○）对准镜头顶端的标记。

2 朝箭头指示的方向转动镜头遮光罩，以便将镜头遮光罩上的标记 Ⓑ（⬭）对准镜头顶端的标记。

•转动镜头遮光罩直至听到咔哒一声完成安装。

■ 取下镜头遮光罩（见图 4）

朝箭头指示的方向转动镜头遮光罩，将其取下。

注意

•携带时，可以以相反的方向安装镜头遮光罩。（见图 5）

1 将镜头遮光罩上的标记 Ⓐ（○）对准镜头顶端的标记。

2 通过朝箭头指示的方向转动安装镜头遮光罩，直至听到咔哒一声。

•在闪光灯拍摄过程中，建议取下镜头遮光罩，因为镜头遮光罩可能会遮住闪光灯发出的光。

•为防止镜头掉落，切勿靠仅持拿镜头遮光罩来携带镜头。

■ 有关滤镜使用的说明

•可以在安装着滤镜的状态下安装镜头盖或镜头遮光罩。

•如果同时安装了多个滤镜，所拍摄的图像中可能有一些光晕。

•不能将滤镜以外的任何物品（如转换镜头或适配器）安装到镜头前面，也不能将其与此镜头组合使用。
如果安装此类物品，可能会导致镜头损坏。

使用时的注意事项

•请勿用杀虫剂或挥发性化学药品喷洒镜头。
–如果此类化学药品接触到镜头，可能会损坏镜头，表面漆可能也会剥落。

•请勿将镜头对着太阳或其他强光源。
–这会使镜头聚集过多的光量，导致火灾和故障。

•需要长时间在低温下直接接触镜头时，切勿使用。
–在寒冷的地方（0 °C 以下环境，如滑雪场），长时间直接接触镜头可能会导致皮肤受伤。长时间使用镜头时，请使用手套等。

•清洁时，请使用不会产生灰尘的软干布轻轻擦拭。
–请勿使用汽油、稀释剂、酒精、厨房清洁剂等溶剂，因为可能会导致外壳变形或涂层剥落等问题。
–请勿用化学品擦拭。

•请勿让橡胶、PVC 或类似材料制品与镜头长期接触。

•请勿拆卸或改装本产品。

•准备长时间不使用镜头时，建议在存放时放入一些干燥剂（硅胶）。

•如果长时间未曾使用镜头，请在拍摄前检查所有部件。

•避免在以下任何地点使用或存放镜头，否则可能导致工作出现问题或故障:
–太阳直射的地方或夏天的海边
–高温多湿或温度和湿度变化较大的地方
–沙尘较多的地点
–有火的地方
–靠近加热器、空调或加湿器的地方
–有水并可能打湿镜头的地点
–受到震动的地方
–车内

•另请参阅数码相机的使用说明书。

故障排除

打开或关闭数码相机或晃动镜头时听到咔哒声等声音。
拍摄图像时，镜头发出声音。

•这是内置镜头移动或光圈工作的声音。这并非故障。

规格

数码相机使用的可更换镜头
“LEICA DG VARIO-ELMARIT 12-35mm/F2.8 ASPH./POWER O.I.S.”

镜头卡口
Micro Four Thirds 卡口
焦距
f=12 mm 至 35 mm（相当于 35 mm 胶片相机 : 24 mm 至 70 mm）
镜头结构
9 组 14 片（4 片非球面镜片、1 片 UED 镜片、1 片 UHR 镜片）
光圈类型
7 片控光片 / 圆形虹膜光圈
最大光圈
F2.8
最小光圈值
F22
视角
84°（广角）至 34°（远摄）
聚焦距离
0.15 m 至 ∞（广角端至焦距 17 mm）/0.25 m 至 ∞（远摄）（从对焦距离基准线开始）
最大图像倍率
0.21×（相当于 35 mm 胶片相机 : 0.42×）（焦距 17 mm）
光学影像稳定器
是
滤镜直径
58 mm
最大直径
∅67.6 mm
全长
约 73.8 mm（从镜头的顶端到镜头卡口的基准面）
重量
约 306 g
防尘防溅
是
建议的工作温度
−10 °C 至 40 °C
允许的相对湿度
10 %RH 至 80 %RH

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr（Ⅵ））	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
镜头的镜筒部	×	○	○	○	○	○
镜头外壳	○	○	○	○	○	○
印刷基板组件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。
对于表示“×”的情况，属于欧盟 RoHS 指令的豁免项目。